Aspirateur **SOUFFLEUR**
Aspirador **SOPLADOR**
Aspirador **COMPRESSOR**
Staubsauger **MIT**
GEBLÄSEFUNKTION
REVERSIBLE Vacuum Cleaner
Stofzuiger **BLAZER**

MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUÇÃOES DE UTILIZAÇÃO
GEBRAUCHSHINWEISE
INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING

Passat

FR

Aspirateur SOUFFLEUR

Félicitations pour votre achat, et merci de la confiance que vous portez à notre produit.

Veuillez lire attentivement les mesures de sécurité suivantes

Lisez toutes les instructions avant toute utilisation. Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, surtout lorsque des enfants sont présents, des précautions de sécurité élémentaires sont à respecter.

Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil sans surveillance.
Bien Vérifier que la tension d'alimentation de votre appareil correspond à celle de votre installation électrique.
Votre appareil est destiné à un usage domestique exclusivement.
Ne pas utiliser dans la baignoire ou sous la douche.
Toujours remettre l'appareil en mode arrêt après l'utilisation.
Ne pas utiliser avec les mains humides ou mouillées.

Ne pas aspirer de substances inflammables ou explosives (liquide, gaz.)
Ne pas aspirer de résidus incandescents (cendres chaudes, braises,…)
Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

GARDER A L'ABRI DE L'EAU

DANGER – Comme avec la plupart des appareils électriques, certains composants peuvent demeurer sous tension électrique même si l'appareil est éteint.

Pour réduire les risques d'électrocution :
1. toujours débrancher l'appareil après utilisation
2. ne pas utiliser dans le bain
3. ne pas poser l'appareil à un endroit où il pourrait tomber dans le lavabo ou la baignoire
4. ne pas poser ou faire tomber dans l'eau ou dans tout autre liquide
5. ne pas toucher l'appareil qui est tombé dans l'eau, débrancher le immédiatement

ATTENTION – Pour réduire les risques de brûlures, d'électrocutions, d'incendies ou de blessures :
L'utilisation de l'appareil ne doit jamais se faire sans surveillance lorsque l'appareil est branché.
Ne pas brancher l'appareil si le cordon ou la prise est abîmé.
Garder le cordon à l'abri des surfaces chauffantes.
Ne pas utiliser à l'extérieur ou dans des endroits ou un aérosol vient d'être utilisé ou de l'oxygène a été administré.
Ne pas boucher les ouvertures d'air, éviter de le déposer sur une surface souple comme un lit ou un canapé, car les aérations pourraient être bouchées.
Ne pas utiliser cet appareil avec un convertisseur de volts.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre nouvel aspirateur

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

Pour utiliser un appareil électroménager vous devez suivre les règles générales de sécurité ainsi que les règles suivantes :

Attention : pour éviter des problèmes, tenez compte des indications suivantes :

1. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser et lorsque vous le nettoyez.
2. N'utilisez pas l'aspirateur dans un endroit humide.
3. Cet aspirateur n'est pas un jouet. Ne laissez pas l'aspirateur à la portée des enfants.
4. L'aspirateur est destiné uniquement pour un usage domestique normal. N'utilisez que les pièces détachées qui ont été livrées avec l'aspirateur.
5. N'utilisez pas votre appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si l'aspirateur a reçu un choc (s'il est tombé par exemple), s'il a été endommagé, s'il est tombé à l'eau ou s'il se trouve dans un endroit humide.
6. Ne tirez ou soulevez pas l'aspirateur par son câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble d'alimentation comme poignée de transport. Evitez de le coincer ou de le faire passer sur un angle vif.
7. Evitez le contact avec des parties chaudes ou des sources de chaleur.
8. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher l'aspirateur.
9. Ne touchez et/ou ne débranchez pas l'aspirateur avec les mains mouillées.
10. N'enfoncez pas des objets dans l'ouverture aspiratoire, qui n'ont pas été livrés avec l'aspirateur. N'utilisez pas votre appareil si l'ouverture aspiratoire est bouchée. Eliminez les poussières, flocons, poiles et autres débris qui peuvent bloquer le passage d'air.
11. Ne mettez pas l'ouverture aspiratoire ou d'autres parties mobiles de l'aspirateur à proximité des cheveux, vêtements, doigt etc.
12. N'aspirez pas de substances chaudes ou brûlantes comme des cigarettes, des allumettes ou des braises.
13. Arrêtez l'appareil avant de le débrancher.
14. Soyez surtout prudent en passant l'aspirateur dans les escaliers.
15. N'aspirez jamais des substances inflammables comme l'essence ou des matériaux contenant éventuellement ses substances.
16. Lisez et suivez les instructions sur les étiquettes ainsi que les renvois.
17. Ne tenez pas le tube flexible, l'extrémité du tube ou d'autres ouvertures à proximité du visage ou d'autres parties du corps.
18. Placez toujours le filtre avant d'utiliser l'aspirateur.
19. Débranchez toujours l'aspirateur avant de placer ou enlever le tube flexible ou le tuyau.
20. Rangez l'aspirateur dans un endroit clos. Rangez l'aspirateur après utilisation, pour éviter de trébucher.
21. Une erreur de tension d'alimentation peut endommager le bloc moteur. La tension correcte est marquée sur l'autocollant de l'appareil.
22. Utilisez l'aspirateur sur des surfaces sèches seulement.
23. N'utilisez pas cet appareil pour un usage autre que comme décrit si-dessus.

Ne laissez pas des enfants ou des personnes inaptes se servir de l'aspirateur sans surveillance.
Evitez que des enfants jouent avec l'appareil.
Le remplacement d'un câble d'alimentation défectueux, doit être effectué exclusivement par un spécialiste.

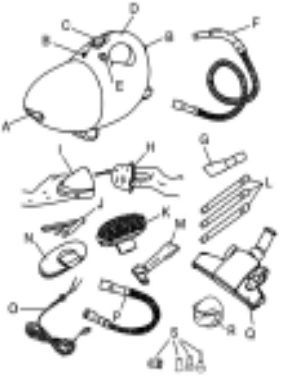
Bien conserver ce mode d'emploi.

Uniquement destiné pour un usage domestique.

FR

Tension : 230 V 50 HZ
Capacité : max. 800 Watt

A. Orifice d'aspiration
B. Crochet bandoulière
C. Bouton marche/arrêt
D. Poignée
E. Dispositif de déverrouillage
F. Flexible long pour ajustement manche
G. Tube de connexion
H. Filtre
I. Couvercle compartiment à poussières
J. Bandoulière
K. Brosse moquette/tapis
L. Manche 3 parties
M. Suceur pinceau
N. Brosse ovale
O. Cordon d'alimentation
P. Flexible court
Q. Brosse plate à roulettes
R. Couvercle spécial "souffleur"
S. 4 accessoires "souffleur"



Montage

Avertissement : débranchez toujours l'aspirateur avant d'ouvrir la cuve à poussière (récipient) (A).

Attention : pendant le fonctionnement de l'aspirateur à main, le filtre de cuve à poussière (H) doit être utilisé.

1. Pour ouvrir la cuve à poussière (récipient) (A), appuyer sur le bouton (E) et retirer la cuve à poussière (A). Assurez-vous que le filtre de la cuve à poussière (H) est bien en place, puis mettez la cuve à poussière (récipient) (A) sur l'aspirateur à main.

2. Pour mettre la brosse ovale (N) ou le suceur pinceau (M) sur l'aspirateur, pousser la brosse dans l'orifice d'ouverture conformément à l'illustration ci-dessous.

3. Pour utiliser le tuyau flexible court (P), pousser l'extrémité du tuyau dans l'orifice d'aspiration (A); mettre ensuite la brosse souhaitée (K, M ou N) en place à l'autre extrémité du tuyau flexible conformément à l'illustration ci-dessous.

Utilisation de l'aspirateur manuel

1. Tenir solidement l'aspirateur manuel par sa poignée.
2. Mettre en marche en appuyant le sélecteur marche/arrêt sur marche.
3. Commencez à passer l'aspirateur.

Attention: cet aspirateur manuel a une grande puissance d'aspiration. Tenez bien l'appareil de sorte qu'il ne vous échappe pas des mains et puisse vous heurter.

Installation de la brosse plate à roulettes (Q)

1. Assembler les 3 tubes pour former un long manche.

NOTE : vous pouvez ajuster la taille du manche en assemblant 1, 2 ou 3 tubes (L).

2. Fixer la brosse au manche
3. Relier ensuite le manche et l'aspirateur grâce au flexible long (F)

Conseil : comme pour un aspirateur traditionnelle, abaisser le levier de la brosse pour nettoyer les surfaces lisses (parquet, carrelage, linoléums, etc.). Pour toutes les surfaces textiles (moquettes et tapis), remonter le levier pour "ranger" les poils de la brosse.

Utilisation de l'appareil en mode "soufflerie"

NOTE : votre aspirateur souffleur est livré monté en mode "aspiration".

1. Dévisser le couvercle actuel (plat) de l'aspirateur (fig. 1) et mettre en place le couvercle spécial "soufflerie" (R) en le vissant (fig. 2)

fig. 1

fig. 2

2. Insérer le flexible court (P) comme indiqué ci-dessous en retirant le second embout plat

3. Insérer l'embout de votre choix sur le flexible court (P)
4. Tenir fermement l'appareil et appuyer sur le bouton marche/arrêt

Attention : cet aspirateur manuel a une grande puissance d'aspiration. Tenez bien l'appareil de sorte qu'il ne vous échappe pas des mains et puisse vous heurter.

Remplacer et nettoyer le filtre à poussière.

Attention : avant d'ouvrir le porte-filtre (A) toujours débrancher l'appareil.

1. Pour ouvrir le porte-filtre (A), appuyez sur la touche (E) et retirez le porte-filtre.
2. Retirez le filtre (H).
3. Nettoyez le filtre (H).
4. Rincez le filtre (H) à l'eau froide éventuellement. Laisser sécher le filtre avant de le replacer.
5. Replacez soigneusement le filtre dans le porte-filtre.
6. Replacez le porte-filtre dans l'aspirateur manuel.

Attention : l'ouverture aspiratoire (A) ne doit être bouché par aucun objet. Cela risque de surchauffer le moteur et de l'endommager sérieusement.

Conseils pratique de dépannage

problème	cause	solution
L'aspirateur ne fonctionne pas	1. la fiche est mal placée dans la prise de courant 2. absence de tension	1. bien introduire la fiche dans la prise de courant 2. contrôler le fusible
L'aspirateur ne fonctionne pas, la capacité aspiratoire est faible	1. le filtre est plein 2. l'appareil est bouché 3. le filtre doit être nettoyé	1. nettoyer le filtre 2. débrancher l'appareil et vérifier si l'ouverture est bouchée 3. nettoyer ou remplacer le filtre
L'aspirateur perd de la poussière	1. le filtre est plein 2. le porte-filtre n'est pas bien placé dans l'aspirateur 3. le porte-filtre est endommagé	1. nettoyer le filtre 2. lisez le mode d'emploi concernant le porte-filtre 3. remplacez le porte- filtre
Le tube flexible, le tuyau ou la brosse n'aspirent pas d'air	1. le tube flexible ou le tuyau sont bouchés 2. le filtre est plein	1. enlevez et nettoyez le tube ou la brosse 2. nettoyez le filtre

GARANTIE

L'aspirateur Souffleur est garanti 1 an à compter de la date d'achat pour vice de fabrication d'origine du matériau et vice de qualité. Cette garantie ne peut s'appliquer que si les remarques contenues dans ce mode d'emploi ont été dûment observées et ne saurait s'appliquer aux dommages consécutifs à la force, l'emploi abusif ou non conforme par des personnes non autorisées du produit.

Pour plus d'informations, contacter le service consommateur :

PASSAT SERVICE CONSOMMATEURS
9, rue du général Goutierre
F-59610 FOURMIES
Tél. : 03 27 60 80 80
E-mail : info@passat.fr
www.passat.fr

ES

Aspirador SOPLADOR

Enhorabuena por su compra y gracias por la confianza depositada en nuestro producto.

Lea atentamente las siguientes medidas de seguridad :

Lea todas las instrucciones antes de cualquier utilización. Una utilización no conforme con el manual de instrucciones eximiría al fabricante de toda responsabilidad.
Durante la utilización de aparatos eléctricos, sobre todo cuando los niños están presentes, deberán respetarse las elementales precauciones de seguridad.

No deje que los niños utilicen el aparato sin la vigilancia de un adulto.
Verifique debidamente que la tensión de alimentación de su aparato corresponda a la de su instalación eléctrica.
Este aparato está exclusivamente destinado a uso doméstico.
No lo utilice en la bañera o debajo de la ducha.
Después de cada utilización deje siempre el aparato en la posición de parada.
No lo utilice con las manos húmedas o mojadas.

No aspire sustancias inflamables o explosivas (líquido, gas.)
No aspire residuos incandescentes (cenizas calientes, brasas…)
No aspire agua o cualquier otro líquido.

GUÁRDESE EN UN LUGAR PROTEGIDO CONTRA EL AGUA

PELIGRO – Como con la mayoría de los aparatos eléctricos, las piezas están cargadas de corriente aunque el aparato esté apagado.

Para reducir los riesgos de electrocución:

1. desenchufe el aparato después de cada utilización
2. no lo utilice en el baño
3. no coloque el aparato en un lugar donde podría caerse en el lavabo o la bañera
4. no lo coloque o haga caer en el agua o en cualquier otro líquido
5. no toque el aparato que haya caído en el agua, desenchúfelo inmediatamente

ATENCIÓN — Para reducir los riesgos de quemaduras, electrocuciones, incendios o heridas:
No dejar de vigilar el aparato cuando esté enchufado.
No conecte el aparato si el cable o enchufe estuviesen deteriorados.
Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor.
No lo utilice en el exterior o en los lugares en los que acaba de emplearse un aerosol, o se acaba de administrar oxígeno.
No tape las aberturas de aire, evite colocarlo sobre una superficie flexible, como una cama o un sofá, ya que las ventilaciones podrían obstruirse.
No utilice este aparato con un transformador eléctrico.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para utilizar un aparato electrodoméstico, debe seguir las instrucciones generales de seguridad, así como las reglas que se indican a continuación.

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aspirador de mano.

Atención: para evitar problemas, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Vigile el aparato en todo momento durante su uso. Desenchufe el aparato cuando haya terminado de utilizarlo y durante las operaciones de limpieza.
2. No utilice el aspirador en un lugar húmedo.
3. Este aspirador no es un juguete. Mantenga el aspirador fuera del alcance de los niños.
4. Este aspirador está concebido para realizar las tareas domésticas habituales. Se recomienda utilizar sólo aquellos accesorios que han sido suministrados con el aspirador.
5. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están defectuosos, si el aspirador ha recibido un golpe (por ejemplo, ha caído al suelo), si ha sufrido daños, si ha sido sumergido en agua o si se encuentra en un entorno húmedo.
6. No arrastre ni levante el aspirador tirando del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa de transporte. Evite aplastar el cable o que entre en contacto con un borde cortante.
7. Evite el contacto con elementos calientes o fuentes de calor.
8. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato.
9. No toque ni desenchufe el aspirador si tiene las manos húmedas.
10. No fuerce la colocación de accesorios en la boca de aspiración que no hayan sido suministrados con el aspirador. No utilice el aparato si la entrada de aspiración está atascada. Elimine las partículas de polvo, las pelusas, los pelos y otros residuos que puedan bloquear el paso de aire.
11. Evite que los cabellos, la ropa, los dedos, etc. entren en contacto con la boca de aspiración u otras partes móviles.
12. No aspire sustancias calientes o incandescentes como cigarrillos, cerillas o brasas.
13. Apague el aparato antes de desenchufarlo.
14. Preste una atención especial al subir y bajar escaleras con el aspirador.
15. No aspire nunca sustancias inflamables como combustible o materiales que pudieran contener este tipo de sustancias.
16. Lea y siga las instrucciones indicadas en las etiquetas y notas de advertencia.
17. No acerque el rostro u otras partes del cuerpo al tubo flexible, al extremo del tubo o a otras entradas del aparato.
18. No olvide colocar el filtro antes de utilizar el aspirador.
19. No olvide desenchufar el aspirador antes de colocar o retirar el tubo flexible o la manguera.
20. Guarde el aspirador en un lugar cerrado. Guarde el aspirador después de su uso para evitar tropezar con él.
21. Un error en la tensión de alimentación puede dañar el motor. La tensión adecuada aparece indicada en la etiqueta adhesiva del aparato.
22. Utilice el aspirador únicamente sobre superficies secas.
23. No utilice este aparato para usos diferentes de los anteriormente especificados.

No permita que niños o personas no familiarizadas con su uso utilicen el aspirador sin vigilancia. Evite que los niños jueguen con el aparato.
Sólo un técnico especializado podrá realizar la sustitución de un cable de alimentación defectuoso.

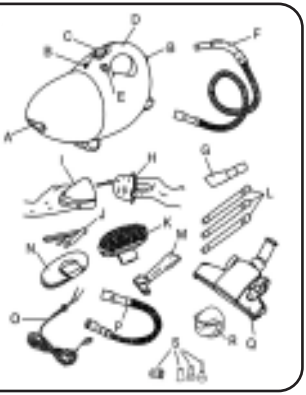
Conservar estas instrucciones de uso

Aparato para uso doméstico

ES

Tensión : 230 V 50 HZ
Potencia: máx. 800 W

A. Orificio de aspiración
B. Gancho bandolera
C. Interruptor de encendido
D. Empuñadura
E. Dispositivo de cierre
F. Alargador para acople del mango
G. Tubo de conexión
H. Filtro
I. Tapa del compartimento del filtro
J. Bandolera
K. Cepillo alfombras y moquetas
L. Mango 3 partes
M. Boquilla pincel
N. Cepillo ovalado
O. Cable de alimentación.
P. Flexible corto
Q. Cepillo plano con ruedas.
R. Tapa especial "soplador"
S. 4 accesorios "soplador"



Montaje

Advertencia: Desenchufe el aspirador antes de abrir el depósito del polvo. (A)
Atención: Siempre que el aspirador esté en funcionamiento el filtro del polvo (H) tiene que estar colocado en su sitio.

1. Para abrir el depósito del polvo (A), presionar sobre el botón (E) y retirarlo (A).
   Asegúrese de que el filtro del depósito del polvo (H) esté correctamente colocado en su sitio, encajar el depósito del polvo (A) en el aspirador de mano.

2. Para colocar el cepillo ovalado (N) o la boquilla pincel (M) en el aspirador, introducir el cepillo en el orificio de abertura (1) tal como se indica en la ilustración.

3. Para la utilización del tubo flexible corto (P), introducir su extremo en el orificio de aspiración (A); seguidamente colocar el cepillo que se desee (K, M o N) en el otro extremo del tubo tal como se indica en la ilustración.

Utilización del aspirador de mano

1. Sostener con fuerza el aspirador de mano por el asa.
2. Poner en marcha pulsando el interruptor de encendido/ apagado.
3. Empiece a pasar el aspirador.

Atención: este aspirador de mano tiene una gran potencia de aspiración. Sostenga el aparato con fuerza para que no se le escape de las manos y pueda golpearle.

Instalación del cepillo plano de ruedas (Q)

1. ensamblar los tres tubos para formar un mango largo.

NOTA: la longitud del mango se puede ajustar, ensamblando 1, 2 ó 3 de los tubos (L).

2. fijar el cepillo al mango.
3. conectar el mango con el aspirador utilizando el tubo flexible largo (F).

Consejo: al igual que con un aspirador tradicional, bajar la palanca del cepillo para limpiar las superficies lisas (parqué, baldosas, linóleos, etc.). Para las superficies textiles (alfombras y moquetas), levantar la palanca para recoger las cerdas del cepillo.

Utilización del aparato en modo “soplador “

NOTA: el aspirador viene de fabrica en posición “aspiración”.

1. destornillar la tapa plana del aspirador (fig. 1) colocar en su lugar la tapa especial “soplador” (R) y atornillar (fig. 2)

fig. 1

fig. 2

2. insertar el tubo flexible corto (P) tal como se indica en la imagen.

3. insertar el accesorio (4) que se desee en el tubo flexible corto (P).
4. Sujetar firmemente el aparato y presionar el botón de encendido.

Atención: este aspirador manual tiene una gran potencia. Sujetar el aparato de manera que no se escape de las manos para evitar accidentes.

Sustituir y limpiar el filtro de polvo

Atención: antes de abrir el porta-filtro (A), no olvide desenchufar el aparato.

1. Para abrir el porta-filtro (A), pulse el botón correspondiente (E) y retire el porta-filtro.
2. Retire el filtro (H).
3. Limpie el filtro (H).
4. Aclare el filtro (H) con agua fría. Deje secar el filtro antes de volver a colocarlo en su lugar.
5. Vuelva a colocar el filtro con cuidado en el porta-filtro (A).
6. Vuelva a colocar el porta-filtro en el aspirador de mano.

Atención: la entrada de aspiración (A) no debe estar obstruida por objeto alguno. Esto podría sobrecalentar el motor y causar daños importantes en el mismo.

Consejos prácticos para la resolución de problemas

problema	causa	solución
EL ASPIRADOR NO FUNCIONA	1- el enchufe no se ha colocado correctamente en la toma de corriente 2- ausencia de tensión eléctrica	1- introducir correctamente el enchufe en la toma de corriente 2- comprobar el fusible
EL ASPIRADOR NO FUNCIONA. LA POTENCIA DE ASPIRACIÓN ES ESCASA	1- el filtro está lleno 2- el aparato está obstruido 3- el filtro debe limpiarse	1- limpiar el filtro 2- desenchufar el aparato y comprobar si la entrada de aspiración está obstruida 3- limpiar o cambiar el filtro
EL ASPIRADOR PIERDE POLVO	1- el filtro está lleno 2- el porta-filtro no se ha colocado correctamente en el aspirador 3- el porta-filtro está dañado	1- limpiar el filtro 2- leer las instrucciones de uso del porta-filtro 3- cambiar el porta-filtro
EL TUBO FLEXIBLE, LA MANGUERA O EL CEPILLO NO ASPIRA AIRE	1- el tubo flexible o la manguera están obstruidos 2- el filtro está lleno	1- retirar y limpiar el tubo o el cepillo 2- limpiar el filtro.

GARANTÍA

Independientemente de la garantía legal de cada país, este Aspirador Soplador está garantizado ante cualquier defecto de fabricación durante un (1) año, a partir de la fecha de compra que figure en su factura. La presente garantía no se aplica a los deterioros o daños ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de uso o de instalación, la utilización equivocada de la fuente de energía o de la instalación eléctrica, los accidentes o las consecuencias de rayos, incendios, humedad, infiltración de líquidos o utilización a la intemperie, la intervención, modificación o reparación realizadas por personas no autorizadas por Passat, el desgaste normal o su utilización por personas no autorizadas.

Para más información, consulte con el servicio al consumidor:

PASSAT ESPAGNE S.A.
c/ Fusters, 93.
43800 VALLS (Tarragona)
Tfno. 977 614 810
E-mail : passat@passatespagne.com
www.passat.fr

PO

Aspirador COMPRESSOR

Parabéns pela sua aquisição e obrigado pela confiança que depositou no nosso produto
ASPIRADOR COMPACTO

Leia atentamente as medidas de segurança seguintes:

Leia todas as instruções antes de qualquer utilização. Qualquer utilização que não estiver em conformidade com as instruções de utilização exonera o fabricante de toda e qualquer responsabilidade.

Aquando da utilização de aparelhos eléctricos, principalmente na presença de crianças, devem ser observadas algumas precauções de segurança elementares.

Não deixe crianças utilizarem o aparelho sem vigilância.
Certifique-se de que a tensão de alimentação do aparelho corresponde àquela da sua instalação eléctrica.
O aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica.
Não utilize na banheira ou no duche.
Desligue sempre o aparelho depois da utilização.
Não o utilize com as mãos húmidas ou molhadas.

Não aspire substâncias inflamáveis ou explosivas (líquidas ou gasosas).
Não aspire resíduos incandescentes (cinzas quentes, brasas, etc.)
Não aspire água nem qualquer outro líquido.

MANTENHA AFASTADO DA ÁGUA

PERIGO – Tal como sucede com a maioria dos aparelhos eléctricos, algumas peças estão carregadas de electricidade, mesmo quando o aparelho está desligado.

De modo a reduzir os riscos de electrocussão:
1. desligue sempre o aparelho após a utilização.
2. não o utilize na casa de banho.
3. não coloque o aparelho num local de onde possa cair para dentro do lavatório ou da banheira.
4. não o coloque sobre água nem o deixe cair em água nem em qualquer outro líquido.
5. não toque no aparelho se este tiver caído à água; desligue imediatamente a respectiva ficha de alimentação.

ATENÇÃO – De modo a reduzir os riscos de queimaduras, de electrocussão, de incêndio ou de lesões:
O aparelho nunca deve ser utilizado sem vigilância quando este estiver ligado.
Não ligue o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
Não utilize no exterior nem em locais onde tenha acabado de ser aplicado um aerossol ou onde tenha sido administrado oxigénio.
Não tape as aberturas de ar; evite a colocação do aparelho sobre superfícies macias, como camas ou sofás, porque as entradas de ventilação poderão ficar obstruídas.
Não utilize este aparelho com um transformador.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Para utilizar um aparelho electrodoméstico, deve seguir as normas gerais de segurança, assim como as instruções seguintes.

Leia completamente as instruções de utilização antes de utilizar o aspirador manual Turbo.

Atenção: para evitar problemas, tenha em conta o seguinte:

1. Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância. Desligue o aparelho quando terminar a sua utilização e quando desejar limpá-lo.
2. Não utilize o aspirador em locais húmidos.
3. Este aspirador não é um brinquedo. Não deixe o aspirador ao alcance das crianças.
4. O aspirador destina-se exclusivamente para o uso doméstico normal. Utilize-o apenas com as peças separadas que foram entregues juntamente com o aspirador.
5. Não utilize o seu aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se o aspirador tiver sofrido qualquer choque (por exemplo, se tiver caído), se tiver sido danificado, se tiver caído dentro de água ou se tiver estado num local húmido.
6. Não puxe nem levante o aspirador pelo cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação como pega de transporte. Evite comprimi-lo ou colocá-lo num ângulo agudo.
7. Evite o contacto com partes expostas a altas temperaturas ou com fontes de calor.
8. Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aspirador.
9. Não toque e/ou não desligue o aspirador com as mãos húmidas.
10. Não introduza objectos na abertura de aspiração que não tenham sido entregues juntamente com o aspirador. Não utilize o seu aspirador se a abertura de aspiração estiver obstruída. Elimine as poeiras, o cotão, pêlos e outros detritos que possam bloquear a passagem do ar.
11. Não coloque os cabelos, o vestuário ou os dedos perto da abertura de aspiração nem de outras partes móveis do aspirador.
12. Não aspire substâncias a altas temperaturas ou incandescentes, como cigarros, fósforos ou brasas.
13. Desligue o interruptor do aparelho antes de o desligar da corrente.
14. Tenha cuidado sobretudo ao aspirar escadas.
15. Nunca aspire substâncias inflamáveis, como gasolina ou materiais que possam eventualmente conter essas substâncias.
16. Leia e respeite as instruções contidas nas etiquetas, assim como as advertências.
17. Não coloque a tubagem flexível, a extremidade do tubo ou outras aberturas perto da face ou de outras partes do corpo.
18. Coloque sempre o filtro antes de utilizar o aspirador.
19. Desligue sempre o aspirador antes de colocar ou retirar a tubagem flexível ou o tubo.
20. Guarde o aspirador num local fechado. Guarde o aspirador após ter terminado a sua utilização para que não tropece nele.
21. Um erro na tensão de alimentação pode danificar o bloco do motor. A tensão correcta está indicada no autocolante do aparelho.
22. Utilize o aspirador apenas sobre superfícies secas.
23. Não utilize este aparelho para outros fins que não aqueles indicados acima.

Não deixe que crianças ou pessoas não familiarizadas com o produto o utilizem sem vigilância. Evite que as crianças joguem com o aparelho.
Apenas um técnico especializado poderá realizar a substituição de um fio de alimentação defeituoso.

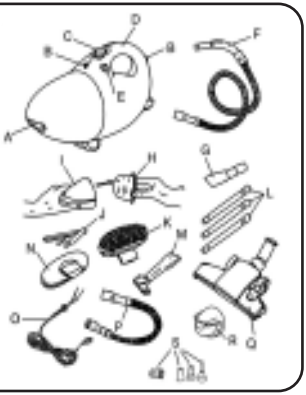
Conserve estas instruções de utilização.

O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

PO

Tensão : 230 V 50 HZ
Capacidade: max. 800 W.

A. Orifício de aspiração
B. Gancho tiracolo
C. Botão on/off
D. Pega
E. Dispositivo de desbloqueio
F. Tubo flexível comprido para ajustar o cabo
G. Tubo de conexão
H. Filtro
I. Tampa recipiente para o pó
J. Tiracolo
K. Escova alcatifa/tapete
L. Cabo 3 partes
M. Tubo pincel
N. Escova oval
O. Fio de alimentação
P. Tubo flexível curto
Q. Escova rasa com rodas
R. Tampa especial "compressor"
S. 4 acessórios "compressor"



Montagem

Recomendação : Desligar sempre o aspirador antes de abrir o recuperador de pó (recipiente) (A)
Atenção: Durante o funcionamento do aspirador de mão, o filtro do recuperador de pó (H) deve ser usado.

1. Para abrir o recuperador de pó (recipiente) (A), carregar no botão (E) e retirar o recuperador de pó (A). Certifique-se que o filtro do recuperador de pó (H) esteja colocado, coloque o recuperador de pó (recipiente) (A) no aspirador de mão.

2. Para colocar a escova oval (N) ou o tubo pincel (M) na extremidade do aspirador, puxar a escova no orifício de abertura (1) conforme o desenho.

3. Para utilizar o tubo flexível curto (P), puxar a extremidade do tubo no orifício de aspiração (A) ; colocar a escova desejada (K, M ou N) na outra extremidade do tubo flexível, conforme o desenho.

Utilização do aspirador manual

1. Segure firmemente a pega do aspirador manual.
2. Ligue-o, colocando o selector da função "on/off" na posição "on".
3. Comece a aspirar.

Atenção: este aparelho manual tem uma grande força de aspiração. Segure bem o aparelho, de forma a que ele não lhe escape das mãos, nem lhe cause ferimentos

Instalação da escova rasa com rodas (Q)

1. Juntar os 3 tubos para formar um cabo comprido

NOTA : pode ajustar o tamanho do cabo juntando 1, 2 ou 3 tubos (L).

2. Fixar a escova ao cabo
3. Juntar o cabo ao aspirador graças ao flexível comprido (F)

Conselho: como para um aspirador tradicional, baixar a alavanca da escova para limpar superfícies lisas parqué, azulejos, linóleo, etc.). Para todas as superfícies têxteis (alcatifas e tapetes), levantar a alavanca para " recolher " os pêlos da escova.

Utilização do aparelho em modo "compressor"

NOTA : o seu aspirador soprador é entregue montado em modo " aspiração ".

1. Desenroscar a tampa actual (rasa) do aspirador (fig. 1) e colocar a tampa especial "compressor" (R) roscando-a (fig. 2)

fig. 1

fig. 2

2. Inserir o flexível curto (P) conforme abaixo indicado retirando a segunda ponta rasa.

3. Inserir a ponta (4) da sua escolha no flexível curto (P)
4. Segurar com força o aparelho e carregar no botão on/off

Atenção: este aspirador manual tem uma grande força de aspiração.
Segure com força o aparelho de modo a não cair e magoá-lo.

Substituir e limpar o filtro de poeiras

Atenção: antes de abrir o suporte do filtro (A), desligue sempre o aparelho.

1. Para abrir o suporte do filtro (A), pressione o botão (E) e retire o suporte do filtro.
2. Retire o filtro (H).
3. Limpe o filtro (H).
4. Lave o filtro (H) eventualmente com água fria. Deixe o filtro secar antes de o colocar novamente.
5. Volte a colocar cuidadosamente o filtro dentro do suporte do filtro (A)
6. Coloque novamente o suporte do filtro no aspirador manual.

Atenção: a abertura de aspiração (A) não deve estar obstruída por nenhum objecto. Isso pode provocar o sobreaquecimento do motor e danificá-lo seriamente.

Conselhos práticos de resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O ASPIRADOR NÃO FUNCIONA.	1-A ficha não está colocada correctamente na tomada. 2-Falta de tensão.	1- Introduza correctamente a ficha na tomada. 2- Verifique os fusíveis.
O ASPIRADOR NÃO FUNCIONA. A CAPACIDADE DE ASPIRAÇÃO É FRACA.	1-O filtro está cheio. 2-O aparelho está obstruído. 3-O filtro deve ser limpo.	1- Limpe o filtro. 2- Desligue o aparelho e verifique se a abertura de aspiração está obstruída. 3- Limpe ou substitua o filtro.
O ASPIRADOR NÃO RETÉM AS POEIRAS.	1-O filtro está cheio. 2-O suporte do filtro não está inserido correctamente no aspirador. 1-O suporte do filtro está danificado.	1- Limpe o filtro. 2- Leia a secção do manual de instruções referente ao suporte do filtro.
A TUBAGEM FLEXÍVEL, O TUBO OU A ESCOVA NÃO ASPIRAM AR.	1-A tubagem flexível ou o tubo estão obstruídos. 2-O filtro está cheio.	1- Retire e limpe o tubo ou a escova. 2- Limpe o filtro.

GARANTIA

O Aspirador Compressor é garantido por 1 ano a contar da data de compra contra defeitos de fabrico de origem do material e defeitos de qualidade. Esta garantia aplicar-se-á apenas se as observações contidas nestas instruções tiverem sido devidamente observadas e não se aplicará de modo algum em caso de danos devidos ao uso de força, utilização abusiva ou não conforme do produto por parte de pessoas não autorizadas.

Para mais informação, contacte o serviço de apoio ao cliente:

PASSAT S.A. - SUCURSAL EM PORTUGAL
Complexo Industrial da Granja,
FRACÇÃO A2
2625-607 VIALONGA
Tel. 21 973 73 40
www.passat.fr

DE

Staubsauger MIT GEBLÄSEFUNKTION

Wir freuen uns, dass Sie sich für unseren KOMPAKT-STAUBSAUGER entschieden haben.

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch:

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Anleitung durch. Bei Nichteinhaltung der Gebrauchsvorschriften übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Bei der Verwendung elektrischer Geräte, insbesondere in Anwesenheit von Kindern, müssen grundlegende Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.

Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
Sicherstellen, dass die Stromspannung des Geräts dem eigenen Stromnetz entspricht.
Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
Nicht in der Badewanne oder unter der Dusche verwenden.
Das Gerät nach der Verwendung immer ausschalten.
Nicht mit nassen oder feuchten Händen bedienen.

Keine brennbaren oder explosiven Stoffe einsaugen (Flüssigkeiten, Gase).
Keine Verbrennungsrückstände einsaugen (warme Asche, Kohle usw.).
Kein Wasser oder sonstige Flüssigkeiten einsaugen.

VOR WASSER SCHÜTZEN

ACHTUNG – Wie bei den meisten elektrischen Geräten sind manche Teile auch nach Ausschalten des Geräts noch elektrisch aufgeladen.

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen:
1. Nach der Verwendung des Geräts immer den Stecker abziehen.
2. Nicht im Badezimmer verwenden.
3. Das Gerät nie so platzieren, dass es in ein Waschbecken oder eine Badewanne fallen könnte.
4. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder hineinfallen lassen.
5. Ein in Wasser gefallenes Gerät nicht berühren und sofort den Stecker abziehen.

ACHTUNG – Zur Vermeidung von Verbrennungen, elektrischen Schlägen, Bränden oder Verletzungen:
Wenn das Gerät eingesteckt ist, muss es während der Verwendung stets überwacht werden.
Das Gerät nicht einstecken, falls das Kabel oder die Steckdose beschädigt ist.
Das Kabel von wärmeabgebenden Flächen fernhalten.
Das Gerät nicht im Freien oder an Orten einsetzen, wo gerade eine Spraydose verwendet oder Sauerstoff freigesetzt wurde.
Die Lüftungsöffnungen freihalten und das Gerät nicht auf weichen Flächen wie einem Bett oder Sofa abstellen, da sonst die Lüftung versperrt werden könnte.
Das Gerät nicht mit einem Spannungswandler betreiben.

WICHTIGE SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

Bei der Benutzung eines Elektro-Haushaltsgeräts müssen Sie die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sowie die folgenden Regeln beachten.
Diese Gebrauchsanweisung komplett durchlesen, bevor Sie den Turbo-Handstaubsauger benutzen.

Achtung: Um Probleme zu vermeiden, bitte folgendes berücksichtigen:

1. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen lassen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen, sobald Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder wenn Sie es reinigen.
2. Den Staubsauger nicht an einer feuchten Stelle benutzen.
3. Dieser Staubsauger ist kein Spielzeug. Ihn nicht in Reichweite von Kindern lassen.
4. Der Staubsauger ist nur für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Nur die mit dem Staubsauger gelieferten Ersatzteile benutzen.
5. Ihr Gerät nicht benutzen, wenn das Versorgungskabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn der Staubsauger einen Stoss erlitten hat (beispielsweise heruntergefallen ist), beschädigt wurde, in Wasser gefallen ist oder sich an einer feuchten Stelle befindet.
6. Den Staubsauger nicht an seinem Versorgungskabel anheben. Das Versorgungskabel nicht als Transportgriff benutzen. Es nicht einklemmen oder über eine scharfe Kante ziehen.
7. Kontakt mit warmen Teilen oder Wärmequellen vermeiden.
8. Nicht am Versorgungskabel ziehen, um den Stecker herauszuziehen.
9. Den Staubsauger nicht mit feuchten Händen berühren und den Stecker nicht mit feuchten Händen herausziehen.
10. Keine Gegenstände in die Saugöffnung drücken, die nicht mit dem Staubsauger geliefert wurden. Ihr Gerät nicht benutzen, wenn die Saugöffnung verstopft ist. Staub, Flocken, Haare und andere Abfälle entfernen, die den Luftdurchlass verstopfen könnten.
11. Die Saugöffnung oder andere mobile Teile des Staubsaugers nicht auf Haare, Kleidungsstücke, Finger, usw. gerichtet halten.
12. Keine warmen oder brennenden Substanzen wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche saugen.
13. Das Gerät abschalten bevor Sie den Stecker herausziehen.
14. Besonders vorsichtig sein, wenn Sie Treppen absaugen.
15. Keine entflammbaren Substanzen wie Benzin oder Materialien saugen, die diese Substanzen eventuell enthalten.
16. Die Anweisungen auf den Schildern und den Verweisen lesen und befolgen.
17. Den Schlauch, das Ende des Schlauchs oder andere Öffnungen nicht in Nähe des Gesichts oder anderer Körperteile halten.
18. Vor Benutzung des Staubsaugers stets den Filter einsetzen.
19. Vor Anbringung oder Entfernung des Schlauchs stets den Stecker herausziehen.
20. Den Staubsauger an einem geschlossenen Ort aufbewahren. Ihn nach Gebrauch wegräumen, um nicht darüber zu stolpern.
21. Eine falsche Versorgungsspannung kann den Motorblock beschädigen.
22. Den Staubsauger nur auf trockenen Flächen benutzen.
23. Das Gerät nicht für andere Zwecke als für die hier beschriebenen benutzen.

Den Staubsauger nicht unbeaufsichtigt von Kindern oder unfähigen Personen benutzen lassen. Vermeiden, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
Ein defektes Versorgungskabel muss ausschließlich von einem Fachmann ausgewechselt werden.

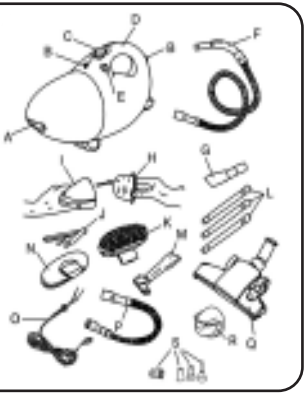
Diese Gebrauchsanweisung gut aufbewahren.

Nur für den Hausgebrauch bestimmt.

DE

Spannung : 230 V 50 HZ
Leistung: max. 800 Watt

A. Saugöffnung
B. Haken für Schulterriemen
C. AN / AUS Schalter
D. Haltegriff
E. Regler
F. Biegsamer Schlauch
G. Verbindungsstück
H. Filter
I. Filterdeckel
J. Schulterriemen
K. Teppich- und Polsterbürste
L. 3 Verlängerungsstücke
M. Mini-Sauger
N. Ovale Düse
O. Verlängerungsschnur
P. Kurzer biegsamer Schlauch
Q. Düse mit Rollen
R. Gebläsedüse
S. 4 Gebläseaufsätze



Montage

Hinweis : Vor dem Öffnen des Staubbehälters immer das Gerät ausschalten. (A)
Achtung : Beim Gebrauch des Saugers immer den Staubfilter (H) in den Staubbehälter einsetzen.

1. Zum Öffnen des Staubbehälters (A) auf den Knopf (E) drücken und den Staubbehälter abziehen (A). Prüfen Sie, ob der Filter (H) fest sitzt und schieben Sie den Staubbehälter (A) wieder auf das Gerät.

2. Um die ovale Düse (N) oder den Mini-Sauger (M) zu benutzen, die Düse wie unten abgebildet in die Öffnung stecken (1).

3. Das eine Ende des kurzen biegsamen Schlauches (P) in die Saugöffnung (A) stecken; die gewünschte Düse (K,M oder N) auf das andere Ende des Schlauches stecken (siehe Abbildung).

Benutzung des Handstaubsaugers

1. Den Handstaubsauger an seinem Handgriff festhalten.
2. Durch Drücken auf den Ein-/Aus-Schalter einschalten.
3. Mit dem Saugen beginnen.

Achtung: Dieser Handstaubsauger hat eine hohe Saugkraft. Das Gerät gut festhalten, so dass es Ihnen nicht aus den Händen gleitet und Sie verletzt.

Einsetzen der Rollendüse (Q)

1. Stecken Sie die 3 Röhren ineinander, so dass sie einen langen Stiel ergeben.

Sie können die Länge des Stieles variieren indem Sie 1, 2 oder 3 Verlängerungsstücke benutzen (L).

2. Stecken Sie die Düse auf den Stiel.
3. Verbinden Sie jetzt Stiel und Staubsauger mit dem langen Schlauch (F).

Tip : Zum Saugen auf glatten Oberflächen (Parkett, Fliesen, Linoleum, etc.) den Hebel an der Düse umstellen – wie bei einem herkömmlichen Staubsauger. Für textile Oberflächen (Polster und Teppiche) den Hebel wieder zurück drehen.

Gebläsefunktion

HINWEIS : Das Gerät wird werksseitig mit der Einstellung " Saugen " geliefert.

1. Schrauben Sie den Deckel des Geräts ab (Abb. 1) und ersetzen Sie ihn durch den speziellen Gebläseaufsatz (R) (Abb. 2)

Abb. 1

Abb. 2

2. Stecken Sie den kurzen Schlauch (P) wie unten abgebildet in das Gerät.

3. Stecken Sie den gewünschten Aufsatz (4) auf den Schlauch (P).
4. Schließen Sie das Gerät und betätigen Sie den AN / AUS Schalter.

Achtung : Dieser Handstaubsauger hat eine starke Saugleistung.
Halten Sie das Gerät fest in den Händen damit es nicht herunterfällt oder Sie verletzt.

Reinigung des Staubfilters

Achtung: Vor Öffnen des Filterträgers (A) stets den Stecker herausziehen.

1. Zum Öffnen des Filterträgers (A) auf die Taste (E) drücken und den Filterträger herausnehmen.
2. Den Filter (H) herausnehmen.
3. Den Filter (H) reinigen.
4. Den Filter (H) eventuell mit kaltem Wasser abspülen. Ihn vor dem Einsetzen trocknen lassen.
5. Den Filter wieder sorgfältig in den Filterträger (A) einsetzen.
6. Den Filterträger wieder in den Handstaubsauger einsetzen.

Achtung: Die Saugöffnung (A) muss immer offen und frei von Verstopfungen sein, da der Motor sonst zu heiß laufen und beschädigt werden kann.

Praktische Instandsetzungsempfehlungen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
DER STAUBSAUGER FUNKTIONIERT NICHT	1. Der Stecker sitzt schlecht in der Steckdose. 2. Keine Spannung.	1. Den Stecker gut in die Steckdose stecken. 2. Die Sicherung kontrollieren.
DER STAUBSAUGER FUNKTIONIERT NICHT, DIE SAUGLEISTUNG IST SCHWACH	1. Der Filter ist voll. 2. Das Gerät ist verstopft. 3. Der Filter muss gereinigt werden.	1. Den Filter reinigen. 2. Den Stecker herausziehen und die Saugöffnung auf Verstopfung prüfen. 3. Den Filter reinigen oder auswechseln.
DER STAUBSAUGER VERLIERT STAUB	1. Der Filter ist voll. 2. Der Filterträger sitzt nicht richtig im Staubsauger. 3. Der Filterträger ist beschädigt.	1. Den Filter reinigen. 2. Die Gebrauchsanweisung bezüglich des Filterträgers durchlesen. 3. Den Filterträger auswechseln.
DER SCHLAUCH, DAS ROHR ODER DIE BÜRSTE SAUGEN KEINE LUFT AN	1. Der Schlauch oder das Rohr sind verstopft. 2. Der Filter ist voll.	1. Das Rohr oder die Bürste abnehmen und reinigen. 2. Den Filter reinigen.

GARANTIE

Für den Staubsauger mit Gebläsefunktion bestehen ab dem Kaufdatum 2 Jahre Garantie auf Herstellungs-, Material- und Qualitätsfehler. Diese Garantie gilt nur, wenn die Vorschriften in dieser Bedienungsanleitung genau eingehalten wurden. Außerdem gilt die Garantie nicht für Schäden, die durch die gewaltsame Einwirkung, missbräuchliche oder unsachgemäße Verwendung durch unberechtigte Personen entstanden sind.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Kundenservice:

B&C / AV VIDEOPROMOTION
BROSZIO & CO
Lederstraße 13 - 22525 HAMBURG
Tel: 040 - 54 72 92 0
E-mail : info@broszio.com
www.broszio.com

GB

REVERSIBLE *Vacuum Cleaner*

Congratulations on buying this vacuum cleaner.
Thank you for placing your trust in our product

Please read the following safety measures carefully:

Read all the instructions before using Lazervac. Any use that does not conform to the operating instructions shall release the manufacturer from all liability.

You must observe elementary safety precautions when using electrical appliances, especially when there are children present.

Do not allow children to use the appliance unattended.
Check that your appliance has the same supply voltage as your electrical installation.
Your appliance is reserved exclusively for domestic use.
Do not use it in the bath or shower.
Always switch off the appliance after using it.
Do not use with wet or damp hands.

Do not vacuum inflammable or explosive substances (liquid, gas).
Do not vacuum incandescent waste (hot ashes, embers, etc.)
Do not vacuum water or any other liquid.

STORE IN A DRY PLACE

DANGER – As with most electrical appliances, some parts are electrically charged even when the machine is switched off.

To reduce the risk of electrocution:
1. Always unplug the appliance after use
2. Do not use in the bath
3. Do not leave the machine in a place where it could fall into the sink or bath.
4. Do not place or drop it in water or any other liquid.
5. Do not touch the appliance if it falls into water. Unplug it immediately.

ATTENTION – to reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury:
The appliance must never be left unattended when it is plugged in.
Do not plug the appliance in if the cord or plug is damaged.
Keep the cord away from heated surfaces
Do not use outdoors or in places where an aerosol spray or oxygen has just been used.
Do not block air vents. Avoid placing it on flexible surfaces such as a bed or sofa, because this could block the vents.
Do not use this appliance with a voltage converter.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be observed, including the following.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR TURBO HAND VACUUM.

WARNING: To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury :

1 Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2 Do not use outdoor or on wet surfaces .
3 Do not allow to be used as a toy. Close attention in necessary when used by or near children.
4 Use only as described in this manual.Use only manufacturer's recommented attachments.
5 Do not use with damaged cord or plug. Do not use hand vacuum if it has been dropped, damged, left outdoors, or dropped in water. Return it to an authorized service centre.
6 Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.
7 Do not run appliance over cord. To unplung, grasp the plug, not the cord.
8 Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
9 Do not handle plug or appliance with wet hands.
10 Do not put any object into openings.Do not use with any opening blocked ; Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
11 Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
12 Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13 Turn off the control before unplugging.
14 Use extra care when cleaning on stairs
15 Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present .
16 Look on your hand vacuum and follow all label and marking instructions
17 Keep end of hose, wands and other openings away from your face and body.
18 Do not use the hand vacuum cleaner without dust cup filter in place.
19 Always unplug this appliance before connecting or diconnecting hand vacuum hose.
20 Store the hand vcuum indoors .Put the hand vacuum away after use to prevent tripping accidents.
21 Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user.Correct voltage is listed on the rating label.
22 Use only on dry, indoor surfaces.
23 Do not use for any purpose other than described in this user's guide.

This appliance is not intented for use by young children or inform persons without supervision.
Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
If the supply cord is damged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

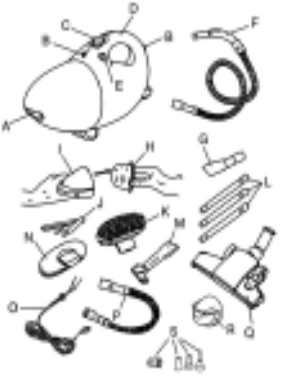
SAVE THESE INSTRUCTIONS

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

GB

Voltage: 230V 50 Hz
Capacity: max. 800W

A. Vacuum orifice
B. Strap hook
C. On/off button
D. Handle
E. Unlocking device
F. Long tube for handle adjustment
G. Connection tube
H. Filter
I. Dust compartment lid
J. Strap
K. Rug/carpet brush
L. 3-part handle
M. Narrow suction brush
N. Oval brush
O. Electrical cable
P. Short tube
Q. Flat roller brush
R. Special "reverse" lid
S. 4 "reverse" accessories



Assembly

Warning: always unplug the vacuum cleaner before opening the dust compartment (A).
Warning: whilst operating the hand-held vacuum cleaner, use the dust compartment filter (H).

1. To open the dust compartment (A), press the button (E) and remove the dust compartment (A).
   Make sure that the dust compartment filter is in position, then attach the dust compartment (A) to the hand-held vacuum cleaner.

2. To attach the oval brush (N) or the narrow suction brush (M) on to the vacuum cleaner, push the brush into the opening (1) as shown in the illustration below.

3. To use the short flexible tube (P), push the end of the tube into the suction hole (A), then attach the desired brush (K, M or N) at the other end of the flexible tube as in the illustration below.

How to operate your hand vacuum

1 Hold the hand vacuum firmly with your hand on the handle
2 Push the On/Off Power Switch to"On" position
3 Start vacuuming

Caution : The hand Vacuum is a very powerful unit.Make sure that you hold it firmly, otherwise it can slip out of your hand and cause injury.

Installation of the flat roller brush (Q)

1. assemble the 3 tubes to form a long handle

NOTE: You can adjust the length of the handle by assembly 1, 2 or 3 tubes (L).

2. attach the brush to the handle
3. then connect the handle to the vacuum cleaner using the long tube (F)

Helpful hint: as with a traditional vacuum cleaner, lower the brush lever to clean flat surfaces (parquet, tiles, linoleum, etc.). For all fabric surfaces (carpets and rugs), raise the lever to "brush" the fabric.

Using the cleaner in reverse mode

NOTE: your reversible vacuum cleaner is delivered in "normal vacuum" mode.

1. Unscrew the (flat) lid of the cleaner (fig. 1) and screw in the special "reverse" lid (R), (fig. 2).

fig. 1

fig. 2

2. insert the short tube (P) as indicated below, removing the second flat end.
3. Insert the end (4) of your choice onto the short tube (P).

4. Firmly hold the cleaner and press the on/off button.

Warning: this manual vacuum cleaner has strong suction power. Hold the device firmly, so that it does not slip out of your hands and cannot you bang in to you.

Changing & cleaning the dust cup filter

Warning : Always unplug from electrical outlet before opening the dust Cup (container) (A).

1 To open the dust Cup (container) (A), push button (E) and pull out the Dust Cup (container) (A), (fig.1).
2 Pull out the dust Cup Filter (H), (fig.2).
3 Empty the dust from the dust Cup Filter (H)
4 Rinse the dust Cup Filter (H) in cold water, and then wait until it dries up before replacing it into the Dust Cup (container)(A).
5 Place the dust Cup Filter (H) carefully into the dust Cup (container) (A).
6 Attach the dust Cup (container) (A) to the Hand Vacuum.

Caution : The suction hole (A) must be open, free of any obstructions at all times. Otherwise, the motor will overheat and could get damaged.

Troubleshooting guide

PROBLEM	Possible reason	Possible solution
HAND VACUUM WILL NOT OPERATE	1- Power cord not firmly plugged into outlet. 2- No power in wall outlet 3- Needs servicing	1- Plug unit in firmly 2- Check fuse or breaker. Replace fuse/reset breader.
HAND VACUUM WILL NOT PICK UP OR SUCTION POWER IS WEAK	1- Dust cup filter is full 2- Unit clogged 3- Dust cup filter needs cleaning	1- Empty dust cup filter (see page4) 2- Turn unit off and unplug from wall outlet. Remone dust cup filter and check for object(s) in air duct and remove 3- Clean or replace dust cup filter. (see page 4)
DUST ESCAPING FROM HAND VACUUM	1- Dust cup filter is full 2- Dust cup filter is not installed correctly . 3- Puncture / hole in dust cup filter.	1- Empty dust cup filter 2- Review dust cup filter instructions (see page 4) 3- Replace dust cup filter (see page 4)
HAND VACUUM HOSE OR BRUSHES WILL NOT PICK-UP	1- Hose clogged 2- Dust cup filter is full	1- Remove hose and/or brushes Remove obstruction from hose 2- Empty and clean dust cup filter.

GUARANTEE

The Reversible Vacuum Cleaner is guaranteed for one year from the date of purchase against defects resulting from faulty manufacture or faulty materials and sub-standard quality. This guarantee shall not apply if the recommendations of these operating instructions have not been duly complied with and shall not apply to damage resulting from forced, wrong or incorrect use of the product by unauthorised persons.

For further information, contact the consumer service:

PASSAT SERVICE CONSOMMATEURS
9, rue du général Goutierre
F-59610 FOURMIES
Tél. : 03 27 60 80 80
E-mail : info@passat.fr
www.passat.fr

NL

Stofzuiger BLAZER

Gefeliciteerd met uw aankoop, en bedankt voor uw vertrouwen in ons product.

Lees eerst de opvolgende veiligheidsmaatregelen :

Lees voor gebruik alle instructies. De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden wanneer deze niet gerespecteerd zijn.

Bij gebruik van elektrisch apparatuur moeten vooral in het bijzijn van kinderen de essentiële veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden.

Laat kinderen niet zonder toezicht bij het apparaat
Controleer of de voedingsspanning van uw apparaat overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
Uw apparaat is alléén geschikt voor huishoudelijk gebruik.
Niet in bad of onder de douche gebruiken
Het apparaat na gebruik altijd uitschakelen
Niet met vochtige of natte handen gebruiken

Geen brandbare of ontplofbare stoffen (vloeistof, gas) opzuigen
Geen gloeiende resten (warm as, gloeiende kooltjes) opzuigen
Geen water of ander vloeistof opzuigen

UIT DE BUURT VAN WATER HOUDEN

GEVAAR – zoals bij het meeste elektrische apparatuur, staan de onderdelen onder stroom zelfs als het apparaat uitgeschakeld is.

Om elektrocutie risico's te verminderen
1. het apparaat na gebruik altijd uitschakelen
2. niet in bad gebruiken
3. het apparaat niet zo neer zetten dat deze in de wasbak of in het bad kan vallen
4. niet in water of een ander vloeistof zetten of laten vallen

Mocht het apparaat in het water gevallen zijn, deze niet aanraken en de stekker er onmiddellijk uithalen

PAS OP – om risico's op brandwonden, elektrocuties, brand of verwondingen te verminderen :
Een aangesloten apparaat moet altijd onder toezicht gebruikt worden.
Het apparaat niet aansluiten wanneer de stekker of kabel beschadigd is.
Hou de kabel uit de buurt van warme oppervlakten
Niet buiten gebruiken of in ruimtes waar een spuitbus of zuurstof gebruikt is
De luchtafvoer openingen niet dichtstoppen, en om verstopping van de ventilatie te voorkomen het apparaat niet op een soepele ondergrond als een bed of bank te zetten.
Het apparaat niet met een voltconvertor gebruiken.

VOOR INGEBRUIKNAME VAN UW NIEUWE STOFZUIGER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED DOORLEZEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS AANWIJZINGEN

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dient U steeds de algemeen geldende, inclusief de onderstaande, veiligheidsregels, te respecteren.

Voor gebruik van de Turbo handstofzuiger de gehele gebruiksaanwijzing doorlezen.

Let op: om problemen te vermijden dient U rekening te houden met onderstaande:

1. Zorg ervoor dat U het apparaat onder uw toezicht heeft. Verwijder de stekker uit het stopcontact als U het apparaat niet gebruikt of wilt schoonmaken.
2. De stofzuiger niet in vochtige omgeving gebruiken.
3. Deze stofzuiger is geen speelgoed. Derhalve buiten het bereik van kinderen houden.
4. De stofzuiger alleen voor normale zuigwerkzaamheden gebruiken. Alleen meegeleverde onderdelen gebruiken.
5. Niet gebruiken wanneer de kabel of de stekker beschadigd is. Ook niet gebruiken nadat de stofzuiger gevallen, beschadigd, in vochtige ruimten of in het water is gevallen.
6. Niet aan de kabel trekken of dragen. Tevens de kabel niet als handvat gebruiken. Niet tussen deuren afklemmen of langs scherpe kanten trekken.
7. Vermijd contact met verhitte delen.
8. Niet door aan de kabel te trekken de stekker uit het stopcontact verwijderen.
9. Stekker of/en stofzuiger niet met natte handen aanpakken.
10. Geen niet meegeleverde voorwerpen in de zuigmond steken. Niet gebruiken wanneer de opening verstopt is. Stof, pluizen, haren en andere voorwerpen die de luchttoevoer c.q. afvoer versperren verwijderen.
11. Haren, kledingstukken, vingers etc. weghouden van de zuigopening of andere beweegbare delen.
12. Geen brandende of gloeiende delen zoals sigaretten, lucifers of hete as opzuigen.
13. Apparaat uitschakelen voor U de stekker uit de wandcontactdoos trekt.
14. Wees vooral voorzichtig bij het schoonmaken van trappen.
15. Geen brandbare stoffen zoals benzine opzuigen. Ook niet gebruiken op materialen waar evt. deze stoffen aanwezig zijn.
16. Lees en volg de aanwijzingen op etiketten en verwijzingen.
17. Slang en buiseinde, net zoals andere openingen, weghouden van gezicht of andere lichaamsdelen.
18. Stofzuiger uitsluitend met geplaatst filter gebruiken.
19. Voor het wegnemen of aanbrengen van de slang of buis altijd de netstekker uit het stopcontact verwijderen.
20. Stofzuiger in een afgesloten plaats opbergen. Na het gebruik de stofzuiger opbergen om b.v. struikelen te voorkomen.
21. Een verkeerde netspanning kan de motor beschadigen. De juiste netspanning vindt U op de sticker op het apparaat.
22. Uitsluiten op droge oppervlakten gebruiken.
23. Het apparaat niet voor andere dan hierboven beschreven doeleinden gebruiken.

Stofzuiger niet zonder toezicht door kinderen of hiervoor ongeschikte personen laten gebruiken
Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen
Indien de kabel beschadigd is dient U deze door een daarvoor opgeleide persoon te laten vervangen.

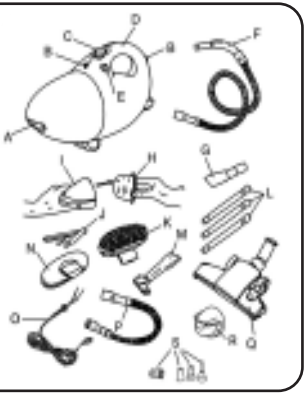
Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren.

Uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.

NL

Spanning : 230 V 50 HZ
Capaciteit: max. 800 Watt

A. Zuigmond
B. Haak voor schouderriem
C. Aan en uit knop
D. Handvat
E. Vergrendelings-mechanisme
F. Lange slang voor verstelling steel
G. Verbindingsbuis
H. Filter
I. Deksel van stof-bakje
J. Schouderriem
K. Borstel voor tapijten
L. Drie-delige steel
M. Penseelvormige zuiger
N. Ovale borstel
O. Voedingssnoer
P. Korte slang
Q. Platte borstel met wieltjes
R. Speciaal deksel " blazer "
S. 4 hulpstukken voor blazen



Montage

Verwittiging : Altijd de stofzuiger uitzetten alvorens het stofbakje open te maken (A)

Opgelet : Gedurende het gebruik van de manuele stofzuiger dient de filter gebruikt te worden (H).

1. Om het stofbakje (A) te openen, op de knop (E) drukken en het stofbakje (A) verwijderen.
   Verzeker u ervan dat de filter (H) goed geplaatst is, waarna u het stofbakje (A) plaatst op de manuele stofzuiger.

2. Om de ovale borstel (N) of de penseelvormige zuiger (M) te plaatsen op de stofzuiger, duw de borstel in het gepaste gedeelte zoals vermeld op de illustratie.

3. Om de korte slang (P) te gebruiken, duw het uiteinde ervan in de zuigopening (A) : vervolgens de gewilde borstel plaatsen (K, M of N) en plaats het aan het andere uiteinde van de slang zoals hieronder vermeld op de illustratie.

Gebruik van de handstofzuiger

1. Handstofzuiger stevig aan de handgreep vastpakken
2. Aan/uit schakelaar op “on” zetten.
3. Begin met het stofzuigen.

Let op : deze handstofzuiger is een zeer krachtig apparaat. Houdt het apparaat goed vast zodat het U niet uit de handen kan vallen en verwondingen zou kunnen veroorzaken.

Installatie van de platte borstel op wieltjes (Q)

1. Assembleer de drie buizen om een lange steel te vormen

NOTE : u kan de maat van de steel aanpassen door 1,2 of 3 buizen te gebruiken.(L)

2. plaats de borstel op de steel
3. verbind vervolgens de steel en de stofzuiger met de lange slang (F)

Raad : zoals bij een traditionele stofzuiger, verlaag de hefboom van de borstel om vlakke oppervlakten te reinigen (parket, tegels, linoleum,…) Voor alle oppervlakten in textiel, verhoog de hefboom om de haren van de borstel in te trekken.

Gebruik van het toestel in " blaas " stand

NOTA : uw stofzuiger wordt geleverd en gemonteerd in zuigstand

1. Open het huidige platte deksel van de stofzuiger (fig. 1) en plaats het speciale deksel voor het blazen (R).

fig. 1

fig. 2

2. Breng de korte slang in (P) zoals hieronder vermeld door het tweede platte gedeelte te verwijderen.

3. Breng het gedeelte naar uw keuze in de korte slang (P)
4. Het toestel goed vasthouden en op de aan en uit knop duwen

Opgelet : deze stofzuiger heeft een grote zuigcapaciteit.
Houd het toestel goed vast zodoende hij u niet ontglipt en u zou kunnen verwonden.

Omwisselen en schoonmaken van het stoffilter.

Let op : deze handstofzuiger is een zeer krachtig apparaat. Houdt het apparaat goed vast zodat het U niet uit de handen kan vallen en verwondingen zou kunnen veroorzaken.

1. Om de stofzakhouder (A) te openen, op de knop (E) drukken en de stofzakhouder verwijderen.
2. stoffilter (H) verwijderen.
3. stoffilter (H) schoonmaken.
4. stoffilter (H) evt. met koud water schoonspoelen. Eerst als het filter droog is opnieuw aanbrengen.
5. Stoffilter zorgvuldig in de stofzakhouder (A) aanbrengen
6. Stofzakhouder aan de handstofzuiger zetten.

Let op: de aanzuigopening (A) moet vrij zijn en mag nooit door enig voorwerp worden afgesloten. Als gevolg hiervan kan de motor warm lopen en kan grote schade ontstaa.

Tips voor het oplossen van storingen

PROBLEM	OORZAAK	OPLOSSING
Stofzuiger werkt niet.	1- stekker zit niet goed in het stop-contact 2- geen spanning op het stopcontact 3- apparaat door monteur laten controleren	1- stekker vast in het stopcontact steken 2- zekering controleren en evt. verwisselen
Stofzuiger werkt niet of heeft een te geringe zuigkracht	1- stoffilter is vol 2- het apparaat is verstopt 3- het stoffilter moet schoon-gemaakt worden	1- stoffilter schoonmaken 2- apparaat uitschakelen en controle-ren of de zuigingang verstopt is 3- stoffilter schoonmaken of omwisselen
Stofzuiger verliest stof	1- Stoffilter is vol. 2- Filterhouder niet correct op de stofzuiger gezet. 3- filterhouder beschadigt	1- stoffilter schoonmaken 2- lees de instructies over de filterhouder door 3- filterhouder vervangen
Slang, buis of borstel zuigen geen vacuüm aan	1- slang of buis verstopt 2- stoffilter is vol	1- slang of borstel verwijderen en schoonmaken 2- stoffilter reinigen

GARANTIE

De Stofzuiger Blazer staat één jaar van de aankoopdatum onder garantie tegen alle fabrieksfouten of kwaliteitsgebreken. Deze garantie is alleen geldig als de instructies in deze gebruiksaanwijzing opgevolgd zijn en geldt niet voor schade als gevolg van forcering of verkeerd gebruik door personen die niet geacht zijn dit product te gebruiken.

Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.
ed persons.

B.M.PUURS N.V
KMO - Zone Pullar
Rijkweg 49
2870 Puurs - Belgique
www.passat.fr